



## DAB+ RADIO SRD F1 B1

DE AT CH

### DAB+ RADIO

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

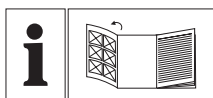
### RADIO DAB+

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

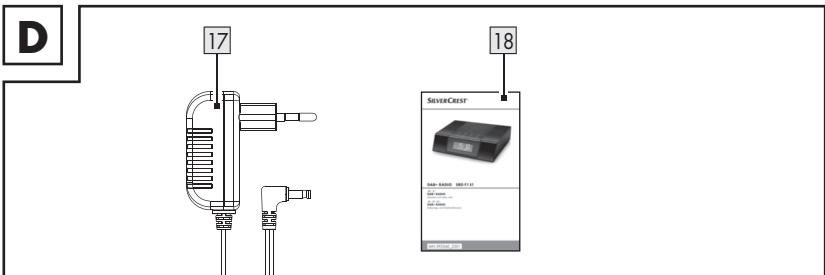
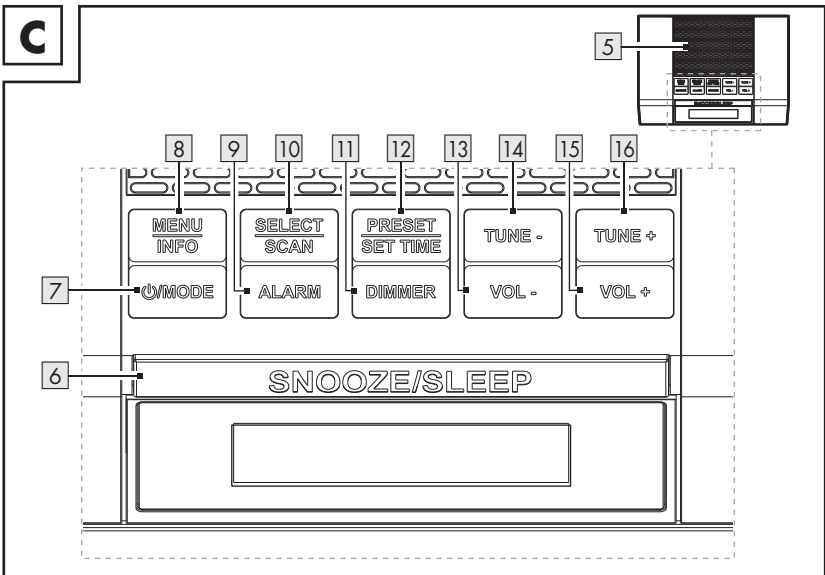
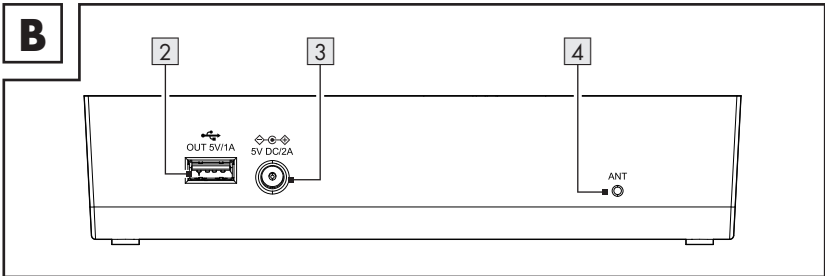
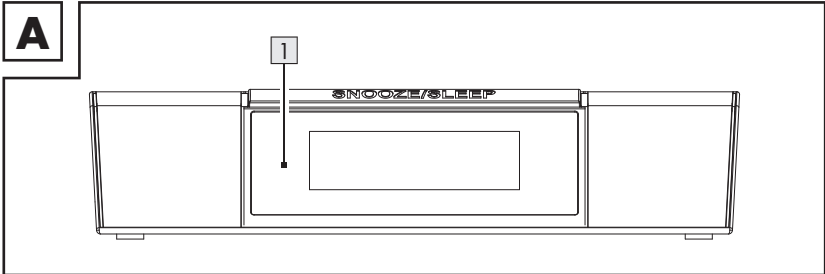
IT CH

### RADIO DAB+

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	22
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	39



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Markenhinweise .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	9
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	Seite	11
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite	11
Modus auswählen .....	Seite	11
Lautstärke regeln .....	Seite	11
Systemeinstellungen .....	Seite	11
<b>UKW-Betrieb</b> .....	Seite	13
Sender suchen .....	Seite	13
Suchfunktionen .....	Seite	13
Sender manuell speichern .....	Seite	14
UKW-Anzeigemodi .....	Seite	14
<b>DAB-Betrieb</b> .....	Seite	14
Vollständiger Suchlauf .....	Seite	15
DRC (Dynamic Range Compression = Kompression des Dynamikumfangs) .....	Seite	15
Sender manuell einstellen .....	Seite	15
Nicht verfügbare Sender löschen .....	Seite	15
DAB-Anzeigemodi .....	Seite	16
<b>Eingestellten Radiosender speichern</b> .....	Seite	16
<b>Gespeicherten Sender aufrufen</b> .....	Seite	16
<b>Schlaf-Timer</b> .....	Seite	17
<b>Uhrzeit einstellen</b> .....	Seite	17
<b>Alarm einstellen</b> .....	Seite	17
<b>Weckzeit überprüfen/Wecker schnell einstellen</b> .....	Seite	18
<b>Schlummerfunktion</b> .....	Seite	18
<b>Helligkeit des Displays anpassen</b> .....	Seite	18
<b>Externes USB-Gerät aufladen</b> .....	Seite	19
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	19
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	Seite	19
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	19
<b>Glossar</b> .....	Seite	20
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	20
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	20
<b>Garantie</b> .....	Seite	21
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	21
<b>Service</b> .....	Seite	21

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Produkt und auf dem Steckernetzteil werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNING!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Schutzklasse III  
Das Radio darf (mit Ausnahme des Steckernetzteils) nur unter Anwendung von Schutzkleinspannung (SELV) betrieben werden.



Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Dieses Symbol weist auf die besonderen Verhaltensregeln im Zusammenhang mit Kindern hin.



Polarität des Hohlsteckers



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## **DAB+ RADIO**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das DAB+ Radio (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen. Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantiumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

### ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 DAB+ Radio
- 1 Steckernetzteil
- 1 Kurzanleitung

Falls Sie feststellen, dass das Produkt beschädigt ist oder Teile fehlen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

### ● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Handelsmarke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Inhaber.

### ● **Teilebeschreibung**






Weitere Informationen finden Sie auf der Ausklappseite.

**1** Display

**2**






**OUT 5V/1A** USB-Port

- |   |  |
|---|--|
| <p>3  <b>DC 5V/2A</b> Anschlussbuchse Steckernetzteil</p> <p>4 Drahtantenne für Radioempfang</p> <p>5 Lautsprecher</p> <p>6 SNOOZE/SLEEP Taste Schlummern</p> <p>7 /MODE Taste Standby</p> <p>8  <b>MENU INFO</b> Taste Menü/Info</p> <p>9 <b>ALARM</b> Taste Alarm</p> <p>10  <b>SELECT SCAN</b> Taste Auswahl/Suchlauf</p> | <p>11 <b>DIMMER</b> Taste Dimmer</p> <p>12  <b>PRESET SET TIME</b> Taste Voreinstellung/ Zeiteinstellung</p> <p>13 <b>VOL -</b> Taste Lautstärke verringern</p> <p>14 <b>TUNE -</b> Taste Sendereinstellung -</p> <p>15 <b>VOL +</b> Taste Lautstärke erhöhen</p> <p>16 <b>TUNE +</b> Taste Sendereinstellung +</p> <p>17 Steckernetzteil</p> <p>18 Kurzanleitung</p> |
|---|--|



## ● Technische Daten

### Radio

Eingangsspannung/-strom:	5 V  /2 A
DAB-Empfangsbereich:	174 bis 240 MHz
UKW-Empfangsbereich:	87,5 bis 108 MHz
Senderspeicherplätze:	10 (DAB), 10 (UKW)
Audio-Ausgangsleistung:	0,5 W RMS
USB-Ausgangsspannung/-strom:	5 V  , 1 A
USB-Ladeleistung:	5 W
Betriebsbedingungen:	+10 bis +35 °C 40 bis 85 % (rel. Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur:	-20 bis +60 °C
Abmessungen (B × H × T):	ca. 190 × 42 × 138 mm
Gewicht:	ca. 330 g
Schutzklasse (Radio):	III/ 

### Steckernetzteil

Beschreibung	Wert
Inverkehrbringer:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Deutschland
Name des Herstellers:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Modellkennung:	EU-Version: IVP0500-2000WG GB-Version: IVP0500-2000WB
Eingangsspannung:	100–240 V~

Beschreibung	Wert
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Eingangsstrom:	0,5 A
Ausgangsspannung:	5,0 V ===
Ausgangsstrom:	2,0 A
Ausgangsleistung:	10,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,70 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	80,95 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,10 W
Polarität des Hohlsteckers am Ausgang:	
Schutzklasse:	II/ 



## Sicherheitshinweise

- Im Falle von Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch!
- Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund unsachgemäßer Nutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!
- Untersuchen Sie alle Produkte vor Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt.
- Die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Frequenzbereiche stellen die technischen Möglichkeiten des Produkts dar. Bitte beachten Sie, dass für frei verfügbare Frequenzen in verschiedenen Ländern möglicherweise unterschiedliche Regelungen gelten. Der Empfang und/oder die Nutzung von Informationen kann illegal und möglicherweise strafbar sein.



## **GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLRISIKO FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!**

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Ersticken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.



## Risiko eines Stromschlags!

- ⚠ **WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Steckernetzteils. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG!** Schützen Sie das Produkt und das Steckernetzteil vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in der Nähe des Produkts oder des Steckernetzteils auf. Tauchen Sie keine Komponenten des Produkts in Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
  - Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Produkts, um Brände zu vermeiden.
- ⚠ **WARNUNG!** Berühren Sie das Steckernetzteil nicht mit nassen Händen.
- ⚠ **VORSICHT!** Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Steckernetzteil sofort vom Stromnetz, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
  - Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es vom Steckernetzteil trennen.
  - Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil. Verwenden Sie das mitgelieferte Steckernetzteil nur mit diesem Produkt. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Steckernetzteil beschädigt ist. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Daten dieses Produkts.
  - Stellen Sie keine Gegenstände auf die Anschlussleitung und lassen Sie sie nicht an scharfen Kanten scheuern, um zu vermeiden, dass sie beschädigt wird. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
  - Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann. Halten Sie das Steckernetzteil und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung, sondern am Steckernetzteil, wenn Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen.
  - Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
  - Schließen Sie das Steckernetzteil stets an eine Steckdose an, die leicht erreichbar ist, sodass der Stecker im Notfall sofort herausgezogen werden kann.
  - Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, damit das Produkt vollständig vom Netz getrennt ist.
  - Das Steckernetzteil verbraucht auch ohne Betrieb des Radios weiterhin eine geringe Menge an Strom, solange das Steckernetzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Um das Steckernetzteil vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.
  - Setzen Sie das Produkt keinen physischen Stößen oder starken Vibrationen aus.
  - Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche beobachtet werden, ziehen Sie sofort den Stecker des Steckernetzteils aus der Netzsteckdose.
  - Das Steckernetzteil darf nicht abgedeckt werden.
  - Trennen Sie das Steckernetzteil von der Stromversorgung, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen.
  - Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es einlagern. Lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, bevor Sie es einlagern.
  - Stecken Sie keine Fremdkörper in das Produkt.

- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus (z. B. in unmittelbarer Nähe einer Heizung).

**i HINWEIS:** Zum Schutz empfindlicher Oberflächen ist dieses Produkt mit Gummifüßen ausgestattet. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Möbelpflegemittel diese Gummifüße angreifen oder beschädigen.

## ● **Erstinbetriebnahme**

- Stellen Sie das Produkt auf einer ebenen Fläche auf. Verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze und den Lautsprecher **5** an der Oberseite des Produkts.
- Verbinden Sie den Hohlstecker des Steckernetzteils **17** mit der Anschlussbuchse **3**. Schließen Sie das Steckernetzteil an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Das Produkt zeigt zuerst **Keine Zeiteinst.** und die Uhrzeit 00:00 an. Im Hintergrund wird ein DAB-Sendersuchlauf gestartet. Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch eingestellt. Nach dieser Installationsroutine befindet sich das Produkt im Standby-Modus.
- Legen Sie die Antenne **4** vollständig aus.

## ● **Produkt ein-/ausschalten**

### **Produkt ein-/ausschalten**

Einschalten	Taste <b>⏻/MODE</b> <b>7</b> drücken
Ausschalten	Taste <b>⏻/MODE</b> <b>7</b> 2 Sekunden lang gedrückt halten (aus = Standby-Betrieb)

## ● **Modus auswählen**

- Drücken Sie im Betrieb die Taste **⏻/MODE** **7**, um zwischen DAB- und UKW-Betrieb zu wechseln.

## ● **Lautstärke regeln**

### **Lautstärke**

Erhöhen	<b>VOL+</b> <b>15</b> drücken
Verringern	<b>VOL-</b> <b>13</b> drücken

## ● **Systemeinstellungen**

- Schalten Sie das Produkt ein.
- Halten Sie **MENU/INFO** **8** 2 Sekunden lang gedrückt, um das Menü anzuzeigen.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<SYSTEM>** auszuwählen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16** zur Auswahl von:

## Systemeinstellungen

**TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16] drücken = Werte ändern | **SELECT/SCAN** [10] drücken = Wert oder Auswahl bestätigen | **MENU/INFO** [8] = 1 Schritt zurück

### 1. Wecker

- ↳ **Wecker 1 - Wecker 2** (Alarm 1 oder Alarm 2 zur Einstellung auswählen)
- ↳ **Einschaltzeit 00:00** (Alarmzeit einstellen)
- ↳ **Dauer** 15-30-45-60-90-120 (Alarmdauer einstellen)
- ↳ **Summer - DAB - FM** (Alarmquelle einstellen)
- ↳ **Täglich - Einmal - Wochenende - Werktag** (Wiederholhäufigkeit einstellen)
- ↳ **Lautstärke: L1 - L16**
- ↳ **Wecker aus - Wecker Ein**

### 2. Uhrzeit

- ↳ **Zeit/Datum einstellen**
  - ↳ **Zeit einstellen**
  - ↳ **Datum einstellen**
- ↳ **Autom. Update** (Automatische Zeitaktualisierung)
  - ↳ **Kein Update** (Keine automatische Zeitaktualisierung)
  - ↳ **Update von FM** (Automatische Zeitaktualisierung von UKW)
  - ↳ **Update von DAB** (Automatische Zeitaktualisierung von DAB)
  - ↳ **Update alle** (Automatische Zeitaktualisierung von UKW oder DAB)
- ↳ **12/24 Std. einstellen** (12- oder 24-Stunden-Anzeige)
  - ↳ **24 Std. einstellen** (24-Stunden-Anzeige)
  - ↳ **12 Std. einstellen** (12-Stunden-Anzeige)
- ↳ **Datumsformat einst.**
  - ↳ **TT-MM-JJJJ** („Tag-Monat-Jahr“)
  - ↳ **MM-TT-JJJJ** („Monat-Tag-Jahr“)

① **HINWEIS:** Sie können auch in den Einstellmodus für die Uhrzeit wechseln, indem Sie im Standby-Modus **PRESET/SET TIME** [12] gedrückt halten.

### 3. Beleuchtung

- ↳ **An-Einstellung**
  - ↳ **Hoch - Mittel - Niedrig** (Helligkeit)
- ↳ Nachtdimmer
  - ↳ **NEIN - JA** (**JA** = Beleuchtung wird von 23:00-04:59 gedimmt)

## Systemeinstellungen

**TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16] drücken = Werte ändern | **SELECT/SCAN** [10] drücken = Wert oder Auswahl bestätigen | **MENU/INFO** [8] = 1 Schritt zurück

### 4. Sprache

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. Werkseinstellungen

(Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)

- ↳ **NEIN**

(Nicht auf Werkseinstellungen zurücksetzen)

- ↳ **JA**

(Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)

#### **HINWEISE:**

- Sie können Sie die Option **JA** nur mit der Taste **TUNE-** [14] auswählen.
- Nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen gehen alle zuvor gespeicherten Daten (Sender, Zeit und Alarmeinstellungen) verloren.

### 6. SW-Version

- ↳ Versionsnummer

## ● UKW-Betrieb

- Schalten Sie das Produkt ein.
- Drücken Sie **☺/MODE** [7], um vom DAB-Modus in den UKW-Modus zu schalten.

## ● Sender suchen

- Halten Sie 2 Sekunden **MENU/INFO** [8] gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um **<Suchlauf-Einstellung>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um Folgendes einzustellen:

Menüpunkt	Funktion
Kräftiger Sender	Stellt das Produkt so ein, dass nur nach Sendern mit starkem Signal gesucht wird.
Alle Sender	Stellt das Produkt so ein, dass nach allen Sendern gesucht wird.

- Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.

## ● Suchfunktionen

Wählen Sie aus 3 Suchlauf-Funktionen, um einen Radiosender auszuwählen.

Funktion	Beschreibung
Automatischer Sendersuchlauf	Halten Sie <b>TUNE-</b> [14] oder <b>TUNE+</b> [16] gedrückt, um den Suchlauf in der gewünschten Richtung zu starten.
Manueller Sendersuchlauf	Drücken Sie kurz <b>TUNE-</b> [14] oder <b>TUNE+</b> [16], um manuell nach UKW-Sendern zu suchen (jeder Druck verändert die Frequenz um 0,05 MHz).

Funktion	Beschreibung
AMS	Halten Sie <b>SELECT/SCAN</b> [10] gedrückt, um automatisch nach Sendern zu suchen und diese in den 10 Speicherplätzen des Produkts zu speichern. Das Produkt startet mit der niedrigsten Frequenz. Je nach Empfang werden möglicherweise nicht alle 10 Speicherplätze belegt. Der automatische Suchlauf wird abgebrochen, wenn alle 10 Speicherplätze belegt sind.

## ● Sender manuell speichern

- Nachdem Sie einen Sender manuell gesucht haben, halten Sie **PRESET/SET TIME** [12] gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um einen Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Sie können einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen, indem Sie **PRESET/SET TIME** [12] drücken.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.

## ● UKW-Anzeigemodi

Drücken Sie kurz **MENU/INFO** [8], um Folgendes auszuwählen:

Anzeige	Funktion
<b>Nur Signalstärke</b>	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
<b>Kein Radiotext</b>	Wird angezeigt, falls der Radiosender keine Laufschrift anbietet, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten-Schlagzeilen usw.
<b>Programmtyp</b>	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
Sendername	Zeigt den Namen des Senders an.
Audio-Info	Zeigt an, ob der Sender im Mono- oder Stereo-Modus empfangen wird.
<b>Uhrzeit</b>	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.
<b>Datum</b>	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.
Sendefrequenz	Zeigt die Frequenz des Senders an.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO** [8] drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt.

## ● DAB-Betrieb

In den DAB-Modus umschalten: Drücken Sie kurz **⏻/MODE** [7].

## ● Vollständiger Suchlauf

Führen Sie eine vollständige Sendersuche im DAB-Modus durch:

- Halten Sie **MENU/INFO** **8** gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<Vollständiger Suchlauf>** auszuwählen.

**i HINWEIS:** Sie können den automatischen Suchlauf auch starten, indem Sie **SELECT/SCAN** **10** gedrückt halten.

- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Alle erkannten Sender werden automatisch in alphabetischer Reihenfolge in einer Senderliste gespeichert. Sie können max. 10 Sender speichern.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um den gewünschten Sender aus der Liste auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

## ● DRC (Dynamic Range Compression = Kompression des Dynamikumfangs)

Verwenden Sie diese Funktion, um den Lautstärkenunterschied zwischen leisen und lauten Tönen zu reduzieren.

- Halten Sie **MENU/INFO** **8** gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<DRC>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<Hoch>**, **<Niedrig>** oder **<Aus>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

## ● Sender manuell einstellen

- Bei der manuellen Einstellung gibt das Produkt keinen Ton ab. Den neu eingestellten Sender finden Sie in der Senderliste.
- Halten Sie **MENU/INFO** **8** gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<Manuell einstellen>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um einen Kanal aus der Senderliste auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen. Die Signalstärke des aktuellen Senders wird angezeigt.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um den aktuellen Sender dem ausgewählten Kanal aus der Senderliste zuzuweisen.

## ● Nicht verfügbare Sender löschen

- Halten Sie **MENU/INFO** **8** gedrückt.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<Leeren>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** **14** oder **TUNE+** **16**, um **<JA>** auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

- ❗ **HINWEIS:** Nicht verfügbare Sender können erst nach einer weiteren vollständigen Suche (z. B. an einem anderen Ort) erkannt werden. In diesem Fall wird dem betroffenen Sender ein Fragezeichen vorangestellt. Nach dem Ausführen der Funktion „Löschen“ stehen die entsprechend markierten Sender nicht mehr in der Senderliste zur Verfügung.

## ● DAB-Anzeigemodi

Drücken Sie kurz **MENU/INFO** 8, um Folgendes auszuwählen:

Einstellung	Funktion
<b>Kein Radiotext</b>	Wird angezeigt, falls der Radiosender keine Laufschrift anbietet, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten-Schlagzeilen usw.
<b>Nur Signalstärke</b>	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
<b>Programmtyp</b>	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
Sendername	Zeigt den Namen des Senders an.
Frequenz	Zeigt die Frequenz des aktuell eingestellten Senders an.
Signalfehler	Zeigt einen Signalfehler des aktuell eingestellten Senders an.
Bitrate und Codec	Zeigt den Radio-Modus und die empfangene Audio-Bitrate an.
<b>Uhrzeit</b>	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.
<b>Datum</b>	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO** 8 drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt.

## ● Eingestellten Radiosender speichern

Sie können bis zu 20 Sender (10 UKW und 10 DAB) speichern.

- Halten Sie **PRESET/SET TIME** 12 gedrückt.
- Im Display 1 wird **<#: (Leer)>** angezeigt.
- Drücken Sie **TUNE-** 14 oder **TUNE+** 16, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** 10, um die Einstellung zu bestätigen.
- Der Sender ist gespeichert. Im Display 1 wird **Programm # gesp.** angezeigt.

- ❗ **HINWEIS:** Speicherplätze, die bereits belegt sind, werden ohne weiteren Hinweis überschrieben.


## ● Gespeicherten Sender aufrufen

- Sie können einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen, indem Sie **PRESET/SET TIME** 12 drücken.
- Drücken Sie **TUNE-** 14 oder **TUNE+** 16, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie **SELECT/SCAN** 10, um die Einstellung zu bestätigen.

- ❗ **HINWEIS:** **Programm Leer** wird angezeigt, wenn die Speicherplatz-Nummer nicht belegt ist.

## ● Schlaf-Timer

Im Betriebsmodus:

- Drücken Sie wiederholt **SNOOZE/SLEEP** [6], um die Einschlafzeit auszuwählen: **Aus/10/20/30/60/70/80/90** Minuten.
- Wenn der Schlaf-Timer aktiviert ist, erscheint das Schlaf-Timer-Symbol () im Display.
- Verbleibende Schlafzeit ermitteln: Drücken Sie **SNOOZE/SLEEP** [6], während die Zeit heruntergezählt wird. Der verbleibende Zeitraum wird im Display angezeigt.
- Schlaf-Timer abbrechen: Drücken Sie wiederholt **SNOOZE/SLEEP** [6], bis **<Aus>** im Display erscheint.



## ● Uhrzeit einstellen

- Im Standby-Modus: Halten Sie **PRESET/SET TIME** [12] 2 Sekunden lang gedrückt, um die Uhrzeit und das Datum einzustellen.
- Die Stunde blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die gewünschten Stunden einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Die Minuten blinken. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die gewünschten Minuten einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Das Datum blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um das gewünschte Datum einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Der Monat blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um den gewünschten Monat einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Das Jahr blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um das gewünschte Jahr einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Wenn die Uhrzeit erfolgreich eingestellt wurde, wird im Display **<Gespeichert>** angezeigt.

## ● Alarm einstellen

- Im Betriebsmodus: Halten Sie **MENU/INFO** [8] 2 Sekunden lang gedrückt, um das Menü zu öffnen.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um **<SYSTEM>** auszuwählen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um **<Wecker>** auszuwählen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Display: **<Alarm 1>**. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um **<Alarm 1>** oder **<Alarm 2>** auszuwählen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Display: **<Einschaltzeit 00:00>**. Die Stunde blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die gewünschten Stunden einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Display: **<Einschaltzeit 00:00>**. Die Minuten blinken. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die gewünschten Minuten einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Display: **<Dauer 60>**. Die Nummern blinken (Minuten). Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die Alarmdauer zu wählen (Optionen: 15/30/45/60/90/120 Minuten). Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Display: **<Quelle Summer/DAB/FM>**. Die Quelle blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16] um den Alarmton einzustellen **<Optionen: Summer/DAB/FM>**. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.



- ① **HINWEIS:** Falls der Alarmton **<DAB>** oder **<FM>** eingestellt ist, stellen Sie die Option **<Zuletzt gehört>** (der zuletzt gehörte Sender) oder die gewünschte Nummer des voreingestellten Senders (für Sender, die auf den Speicherplätzen 1 bis 10 gespeichert sind) ein, indem Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16] drücken. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Die Anzeige **<Täglich, Einmal, Wochenende** oder **Werktage>** blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die Wiederholung des Alarms einzustellen (Optionen: **Täglich, Einmal, Wochenende** oder **Werktage**). Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- ① **HINWEIS:** Falls der Wecker auf **<Einmal>** eingestellt ist, wählen Sie das Datum, indem Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16] drücken. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um die Alarmlautstärke einzustellen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Die Anzeige **<Wecker aus>** blinkt. Drücken Sie **TUNE-** [14] oder **TUNE+** [16], um **<Wecker aus>** oder **<Wecker ein>** auszuwählen. Drücken Sie **SELECT/SCAN** [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Wenn der Alarm erfolgreich eingestellt wurde, wird im Display **<Gespeichert>** angezeigt.
- ① **HINWEISE:**
  - Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie **☰/MODE** [7] oder **ALARM** [9], um den Alarm auszuschalten.
  - Wenn Alarm 1 ertönt, blinkt  im Display [1].
  - Wenn Alarm 2 ertönt, blinkt  im Display [1].
  - Die Lautstärke nimmt allmählich zu.
  - Nach Ablauf der Alarmdauer kehrt das Produkt automatisch in den Standby-Betrieb zurück.
  - **<FM>**- oder **<DAB>**-Alarm: Wenn der Alarm ertönt, erscheint der Radiosender im Display [1].

## ● **Weckzeit überprüfen/Wecker schnell einstellen**

- Drücken Sie **ALARM** [9], um die Weckzeit für Wecker 1 bzw. Wecker 2 zu überprüfen.
- Bei der Anzeige vom Wecker 1: Halten Sie **ALARM** [9] gedrückt, um Wecker 1 einzustellen.
- Bei der Anzeige vom Wecker 2: Halten Sie **ALARM** [9] gedrückt, um Wecker 2 einzustellen.

## ● **Schlummerfunktion**

- Drücken Sie im Einschaltmodus **SNOOZE/SLEEP** [6], während der Alarm ertönt. Der Alarm wird nach ca. 10 Minuten wieder aktiviert. Die verbleibende Schlummerzeit wird im Display [1] angezeigt.

## ● **Helligkeit des Displays anpassen**

- Drücken Sie **Dimmer** [11], um die Helligkeit des Displays einzustellen (**Niedrig/Mittel/Hoch**).

## ● Externes USB-Gerät aufladen

- Verbinden Sie ein USB-Kabel (nicht enthalten) mit dem USB-Port **2**.
- Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels mit Ihrem USB-Gerät. Der Akku Ihres USB-Geräts wird automatisch aufgeladen.
- Ziehen Sie das USB-Kabel aus dem USB-Port **2**, wenn Sie den Ladevorgang beenden möchten.

## ● Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.

**⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie weder das Produkt noch das Steckernetzteil zu Reinigungszwecken in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie niemals einen der Bestandteile des Produkts unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zum Reinigen.
- Lassen Sie danach alle Teile trocknen.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Fehlerbehebung

### ■ **Ursache**

- Behebung

### ■ **Das Produkt lässt sich nicht einschalten**

- Überprüfen Sie, ob das Steckernetzteil richtig mit der Steckdose und dem Produkt verbunden ist.

### ■ **Kein Ton**

- Passen Sie die Lautstärke an.

### ■ **Gestörter Radioempfang**

- Der Signalempfang ist zu gering. Richten Sie die Antenne aus oder bringen Sie das Produkt an einen Ort mit stärkerem Signal.

### ■ **UKW-Sender nicht gefunden**

- Schwaches Signal. Manuell suchen.

### ■ **DAB-Sender nicht gefunden**

- Keine DAB-Versorgung in Ihrem Gebiet oder schlechter Empfang. Stellen Sie die Position der Antenne ein.

## ● Glossar

- Multiplex: In DAB und DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.
- Signalfehler: Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt (DAB+ RADIO HG09235) den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 392260\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	23
<b>Introduction</b> .....	Page	24
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	24
Contenu de l'emballage .....	Page	24
Indications de marque .....	Page	24
Description des pièces .....	Page	24
Données techniques .....	Page	25
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	26
<b>Première mise en service</b> .....	Page	28
Allumer/éteindre le produit .....	Page	28
Sélection du mode .....	Page	28
Réglage du volume .....	Page	28
Configuration du système .....	Page	28
<b>Fonctionnement FM</b> .....	Page	30
Recherche de stations .....	Page	30
Fonctions de recherche .....	Page	30
Enregistrer manuellement les stations .....	Page	31
Modes d'affichage FM .....	Page	31
<b>Fonctionnement DAB</b> .....	Page	31
Recherche totale .....	Page	32
DRC (Dynamic Range Compression = compression sur une gamme dynamique) .....	Page	32
Régler une station manuellement .....	Page	32
Effacer des stations non disponibles .....	Page	32
Modes d'affichage DAB .....	Page	33
<b>Mémoriser la station radio réglée</b> .....	Page	33
<b>Appeler les stations mémorisées</b> .....	Page	33
<b>Minuterie de sommeil</b> .....	Page	34
<b>Réglage de l'heure</b> .....	Page	34
<b>Réglage de l'alarme</b> .....	Page	34
<b>Vérifier l'heure de réveil/régler rapidement le réveil</b> .....	Page	35
<b>Fonction de répétition</b> .....	Page	35
<b>Régler la luminosité de l'écran</b> .....	Page	35
<b>Charger un appareil USB externe</b> .....	Page	36
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	36
<b>Rangement en cas de non-utilisation</b> .....	Page	36
<b>Dépannage</b> .....	Page	36
<b>Glossaire</b> .....	Page	37
<b>Déclaration de conformité CE simplifiée</b> .....	Page	37
<b>Entsorgung</b> .....	Page	37
<b>Garantie</b> .....	Page	37
Faire valoir sa garantie .....	Page	38
<b>Service après-vente</b> .....	Page	38

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur petit guide de démarrage rapide, l'emballage, sur le produit et sur le bloc d'alimentation secteur :



**DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**ATTENTION !** Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.



Classe de protection III  
La radio (à l'exception du bloc d'alimentation secteur) doit uniquement être exploitée sous application d'une très basse tension de sécurité (SELV).



Symbole pour un produit de la classe de protection II



Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue



Ce symbole rend attentif aux règles de comportement spéciales en relation avec des enfants.



Polarité de la fiche creuse



Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

## **RADIO DAB+**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

La radio DAB+ (ci-après désignée par « Produit ») est un appareil électronique grand public. Elle sert à la réception et à la retransmission de programmes radio analogiques et numériques. Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus de la garantie. Toute utilisation de ce style est à vos propres risques.

### ● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Radio DAB+
- 1 Bloc d'alimentation secteur
- 1 Guide de démarrage rapide

Si vous constatez que le produit est endommagé ou qu'il manque des pièces, contactez le commerçant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

### ● **Indications de marque**

- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La marque et l'appellation commerciale SilverCrest sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms ou produits sont des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

### ● **Description des pièces**






Vous trouvez des informations supplémentaires sur la page rabattable.

1 Écran

2






**OUT 5V/1A** Port USB

- |  |   |
|--|---|
| <p>3  <b>DC 5V/2A</b> Prise de raccordement bloc d'alimentation secteur</p> <p>4 Antenne filaire pour la réception radio</p> <p>5 Haut-parleur</p> <p>6 <b>SNOOZE/SLEEP</b> Touche Snooze</p> <p>7 /MODE Touche Veille</p> <p>8  <b>MENU INFO</b> Touche Menu/Info</p> <p>9 <b>ALARM</b> Touche Alarme</p> <p>10  <b>SELECT SCAN</b> Touche Sélection/Recherche</p> | <p>11 <b>DIMMER</b> Touche Dimmer</p> <p>12  <b>PRESET SET TIME</b> Touche Préréglage/Réglage de l'heure</p> <p>13 <b>VOL -</b> Touche Baisser le volume</p> <p>14 <b>TUNE -</b> Touche Réglage de la station -</p> <p>15 <b>VOL +</b> Touche Augmenter le volume</p> <p>16 <b>TUNE +</b> Touche Réglage de la station +</p> <p>17 Bloc d'alimentation secteur</p> <p>18 Guide de démarrage rapide</p> |
|--|---|

## ● Données techniques


### Radio

Tension/courant d'entrée :	5 V  /2 A
Plage de réception DAB :	de 174 à 240 MHz
Plage de réception FM :	de 87,5 à 108 MHz
Nombre de stations dans la mémoire :	10 (DAB), 10 (FM)
Puissance de sortie audio :	0,5 W RMS
Tension/courant de sortie USB :	5 V  1 A
Puissance de charge USB :	5 W
Conditions de fonctionnement :	de +10 à +35 °C de 40 à 85 % (humidité rel. de l'air)
Température de rangement :	de -20 à +60 °C
Dimensions (L × H × P) :	env. 190 × 42 × 138 mm
Poids :	env. 330 g
Classe de protection (radio) :	III/ 

### Bloc d'alimentation secteur

Description	Valeur
	OWIM GmbH & Co. KG
Responsable de la mise en circulation :	Tribunal administratif de Stuttgart : HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Allemagne
Nom du fabricant :	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Référence du modèle :	Version UE : IVP0500-2000WG Version GB : IVP0500-2000WB



Description	Valeur
Tension d'entrée :	100-240 V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60 Hz
Courant d'entrée :	0,5 A
Tension de sortie :	5,0 V ===
Courant de sortie :	2,0 A
Puissance de sortie :	10,0 W
Rendement moyen en mode actif :	78,70 %
Rendement à faible charge (10 %) :	80,95 %
Consommation électrique hors charge :	0,10 W
Polarité de la fiche creuse à la sortie :	
Classe de protection :	II/□



## Consignes de sécurité

- Dans le cas de dommages causés par le non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !
- Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !
- Contrôlez tous les produits avant leur utilisation pour déceler des dommages visibles. N'utilisez jamais un produit endommagé.
- Les plages de fréquence indiquées dans le chapitre « Données techniques » illustrent les possibilités techniques du produit. Veuillez prendre en compte qu'en matière de fréquences librement disponibles, différentes réglementations peuvent être en vigueur dans les différents pays. La réception et/ou l'utilisation d'informations peut constituer un acte illégal et éventuellement être punissable.



## **⚠ DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR NOURRISSONS ET ENFANTS !**

- Des matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Le matériel d'emballage constitue une source de danger potentielle, par exemple par étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Ne laissez pas d'enfants effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ce produit n'est pas un jouet.

## Risque d'électrocution !

- ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'ouvrez jamais le boîtier du produit ou du bloc d'alimentation secteur. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Protégez le produit et le bloc d'alimentation secteur contre des gouttes et des projections d'eau. Ne placez pas des récipients remplis de liquides (comme par ex. des vases ou des boissons) sur ou à proximité du produit ou du bloc d'alimentation secteur. N'immergez aucun des composants du produit dans des liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne placez pas de bougies allumées sur ou à proximité du produit, afin d'éviter des incendies.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne touchez pas le bloc d'alimentation secteur avec des mains mouillées.
- ⚠ PRUDENCE !** N'utilisez jamais un produit endommagé. Débranchez immédiatement le bloc d'alimentation secteur du réseau électrique si vous constatez quelque dégât que ce soit. Adressez-vous à votre commerçant si le produit est endommagé.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher du bloc d'alimentation secteur.
  - N'utilisez ce produit qu'avec le bloc d'alimentation secteur fourni. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni avec ce produit. Adressez-vous à votre commerçant si le bloc d'alimentation secteur est endommagé. Vous trouvez des informations supplémentaires dans les données techniques de ce produit.
  - Ne posez pas d'objets sur le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des arêtes vives, afin d'éviter que ce dernier ne soit endommagé. Maintenez-le aussi à l'écart de surfaces chaudes et de flammes.
  - Positionnez le cordon d'alimentation de telle sorte que personne ne puisse le tirer par inadvertance ou trébucher dessus. Conservez le bloc d'alimentation secteur et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
  - Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur le bloc d'alimentation secteur lorsque vous débranchez ce dernier de la prise de courant.
  - N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
  - Raccordez toujours le bloc d'alimentation secteur à une prise de courant facilement accessible afin que la fiche puisse être en cas d'urgence débranchée immédiatement.
  - Retirez le bloc d'alimentation secteur entièrement de la prise de courant secteur, afin que le produit soit complètement séparé du réseau électrique.
  - Même si la radio n'est pas en fonctionnement, le bloc d'alimentation secteur continue de consommer une faible quantité de courant aussi longtemps que ce dernier est branché au réseau électrique. Afin de complètement couper le bloc d'alimentation secteur, ce dernier doit être séparé du réseau électrique.
  - N'exposez pas le produit à des chocs physiques ou à de fortes vibrations.
  - En cas d'observation de fumée ou de bruits inhabituels, débranchez immédiatement la fiche du bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
  - Le bloc d'alimentation secteur ne doit pas être couvert.
  - Débranchez le bloc secteur de l'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez pas le produit et avant de le nettoyer.
  - Laissez complètement sécher le produit avant de le brancher au réseau électrique ou avant de le ranger. Laissez le produit complètement refroidir avant de le ranger.
  - N'insérez pas d'objets dans le produit.

- N'exposez pas le produit à des températures élevées (p. ex à proximité immédiate d'un chauffage).

**REMARQUE :** Pour la protection de surfaces sensibles, ce produit est équipé de pieds en caoutchouc. Il ne peut pas être exclu que des produits d'entretien pour meubles attaquent ou endommagent ces pieds en caoutchouc.

## ● Première mise en service

- Placez le produit sur une surface plane. Ne recouvrez pas les ouïes de ventilation et le haut-parleur **5** sur le dessus du produit.
- Reliez la fiche creuse du bloc d'alimentation secteur **17** sur la prise de raccordement **3**. Branchez le bloc d'alimentation secteur sur une prise de courant correctement installée. Le produit affiche d'abord **Heure non Réglée** et comme heure 00:00. Une recherche des stations DAB est lancée en arrière-plan. La date et l'heure sont réglées automatiquement. Après cette procédure d'installation, le produit est en mode veille.
- Déployez complètement l'antenne **4**.

## ● Allumer/éteindre le produit

### Allumer/éteindre le produit

Allumer	Appuyer sur <b>⏻/MODE</b> <b>7</b>
Éteindre	Maintenez la touche <b>⏻/MODE</b> <b>7</b> appuyée pendant 2 secondes (arrêt = mode veille)

## ● Sélection du mode

- Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche **⏻/MODE** **7**, pour basculer vers le fonctionnement DAB et FM.

## ● Réglage du volume

### Volume

Augmentation	Appuyez sur <b>VOL+</b> <b>15</b>
Réduction	Appuyez sur <b>VOL-</b> <b>13</b>

## ● Configuration du système

- Allumez le produit.
- Maintenez **MENU/INFO** **8** appuyée pendant 2 secondes pour afficher le menu.
- Appuyez sur **TUNE-** **14** ou **TUNE+** **16** pour sélectionner **<SYSTÈME>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** **10** pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** **14** ou **TUNE+** **16** pour sélectionner :

## Configuration du système

Appuyer sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] = modifier les valeurs | Appuyer sur **SELECT/SCAN** [10] = confirmer la valeur ou la sélection | **MENU/INFO** [8] = 1 étape en arrière

### 1. Réveil

- ↳ **Réveils 1 - Réveils 2** (Sélectionner l'alarme 1 ou l'alarme 2 aux fins de réglage)
- ↳ **Heure d'allumage 00:00** (Régler l'heure de l'alarme)
- ↳ **Durée** (Régler la durée de l'alarme)  
15-30-45-60-90-120
- ↳ **Buzzer - DAB - FM** (Réglage de la source de l'alarme)
- ↳ **Tous les jours - Une fois - Week end - Semaine** (Réglage de la fréquence de répétition)
- ↳ **Volume : L1 - L16**
- ↳ **Réveil Arrêté - Réveils Marche**

### 2. Heure

- ↳ **Régl. heure/date**
  - ↳ **Réglage heure**
  - ↳ **Réglage date**
- ↳ **MAJ Automatique** (Mise à jour automatique de l'heure)
  - ↳ **Pas de MAJ** (Pas de mise à jour automatique de l'heure)
  - ↳ **MAJ via FM** (Mise à jour automatique de l'heure via FM)
  - ↳ **MAJ via DAB** (Mise à jour automatique de l'heure via DAB)
  - ↳ **Toute MAJ** (Mise à jour automatique de l'heure via FM ou DAB)
- ↳ **Régl. 12h/24h** (Affichage de l'heure au format 12 h ou 24 h)
  - ↳ **Régl. 24 h** (Affichage de l'heure au format 24 h)
  - ↳ **Régl. 12 h** (Affichage de l'heure au format 12 h)
- ↳ **Régl.format date**
  - ↳ **JJ-MM-AAAA** (« Jour-Mois-Année »)
  - ↳ **MM-JJ-AAAA** (« Mois-Jour-Année »)

❶ **REMARQUE** : Vous pouvez également passer au mode de réglage de l'heure en maintenant **PRESET/SET TIME** [12] appuyée en mode veille.

### 3. Éclairage

- ↳ **Niveau marche**
  - ↳ **Élevé - Moyen - Bas** (Luminosité)
- ↳ Variateur nocturne
  - ↳ **NON - OUI** (**OUI** = l'éclairage est dimmé de 23:00-04:59)

## Configuration du système

Appuyer sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] = modifier les valeurs | Appuyer sur **SELECT/SCAN** [10] = confirmer la valeur ou la sélection | **MENU/INFO** [8] = 1 étape en arrière

### 4. Langue

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. Régl. en usine

(Réinitialiser au régl. en usine)

- ↳ **NON**

(Ne pas réinitialiser au régl. en usine)

- ↳ **OUI**

(Réinitialiser au régl. en usine)

#### ① REMARQUES :

- Vous pouvez sélectionner l'option **OUI** uniquement avec la touche **TUNE-** [14].
- Après la réinitialisation aux réglages usine, toutes les données préalablement enregistrées (stations, temps et réglages d'alarmes) sont effacées.

### 6. Version logiciel

- ↳ Numéro de version

## ● Fonctionnement FM

- Allumez le produit.
- Appuyez sur **MODE** [7], pour passer du mode DAB au mode FM.

## ● Recherche de stations

- Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée pendant 2 secondes.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Régl. recherche>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour régler ce qui suit :

### Rubrique du menu

### Fonction

Stations avec bonne réception

Règle le produit de façon à uniquement rechercher des stations à signal fort.

Toutes les stations

Règle le produit de façon à rechercher toutes les stations.

- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

## ● Fonctions de recherche

Choisissez entre 3 fonctions de recherche, afin de sélectionner une station de radio.

### Fonction

### Description

Recherche automatique de station

Maintenez **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] appuyée pour démarrer la recherche dans la direction souhaitée.

Recherche manuelle de stations

Appuyez brièvement sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour chercher des stations FM manuellement (chaque pression modifie la fréquence de 0,05 MHz).

Fonction	Description
AMS	Maintenez <b>SELECT/SCAN</b> [10] appuyée pour rechercher automatiquement des stations et les enregistrer sur les 10 emplacements mémoire du produit. Le produit démarre par la fréquence la plus basse. Selon la réception, les 10 emplacements mémoire ne seront pas tous utilisés. La recherche automatique est interrompue lorsque les 10 emplacements mémoire sont occupés.

## ● Enregistrer manuellement les stations

- Après avoir recherché une station manuellement, maintenez **PRESET/SET TIME** [12] appuyée.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour sélectionner un emplacement mémoire.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Vous pouvez appeler une station préalablement enregistrée en appuyant sur **PRESET/SET TIME** [12].
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

## ● Modes d'affichage FM

Appuyez brièvement sur **MENU/INFO** [8] pour sélectionner les points suivants :

Témoin	Fonction
<b>Stations fortes</b>	Affiche une barre illustrant l'intensité du signal.
<b>Pas de texte</b>	S'affiche si la station radio ne propose pas de bandeau de texte défilant fournissant des informations en temps réel, comme par ex. le titre de la chanson, les grands titres de l'actualité etc.
<b>Type de programme</b>	Affiche le type du programme retransmis.
Nom de la station	Affiche le nom de la station.
Info audio	Affiche si la station est reçue en mode Mono ou Stéréo.
<b>Heure</b>	Affiche l'heure automatiquement mise à disposition par la station.
<b>Jours</b>	Affiche le jour automatiquement mis à disposition par la station.
Fréquence d'émission	Affiche la fréquence de la station.

- Chaque fois que vous appuyez sur **MENU/INFO** [8], la prochaine entrée est affichée.

## ● Fonctionnement DAB

Passer au mode DAB : Appuyez brièvement sur **MODE** [7].

## ● Recherche totale

Effectuez une recherche complète des stations dans le mode DAB :

- Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Recherche totale>** auszuwählen.

**❶ REMARQUE :** Vous pouvez également lancer la recherche automatique en maintenant **SELECT/SCAN** [10] appuyée.

- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Toutes les stations détectées sont automatiquement mémorisées dans une liste de stations par ordre alphabétique. Vous pouvez enregistrer max. 10 stations.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour sélectionner la station souhaitée dans la liste.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

## ● DRC (Dynamic Range Compression = compression sur une gamme dynamique)

Utilisez cette fonction pour réduire la différence de volume entre les sons bas et forts.

- Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<DRC>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Élevé>**, **<Bas>** ou **<Arr. mode sommeil>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

## ● Régler une station manuellement

- Lors du réglage manuel, le produit n'émet aucun bip. Vous trouvez les nouvelles stations réglées dans la liste des stations.
- Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Réglage manuel>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour sélectionner un canal dans la liste de stations.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage. La puissance du signal de la station actuelle s'affiche.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10], pour attribuer la station actuelle au canal sélectionné dans la liste de stations.

## ● Effacer des stations non disponibles

- Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Ecrêter>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<OUI>**.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

- REMARQUE :** Des stations non disponibles peuvent uniquement être détectées après une recherche totale supplémentaire (par ex. à un autre endroit). Dans ce cas de figure, la station concernée est précédée d'un point d'interrogation. Après l'exécution de la fonction « Effacer », les stations marquées de manière correspondante ne sont plus disponibles dans la liste des stations.

## ● Modes d'affichage DAB

Appuyez brièvement sur **MENU/INFO** **8** pour sélectionner les points suivants :

Réglage	Fonction
<b>Pas de texte</b>	S'affiche si la station radio ne propose pas de bandeau de texte défilant fournissant des informations en temps réel, comme par ex. le titre de la chanson, les grands titres de l'actualité etc.
<b>Stations fortes</b>	Affiche une barre illustrant l'intensité du signal.
<b>Type de programme</b>	Affiche le type du programme retransmis.
Nom de la station	Affiche le nom de la station.
Fréquence	Affiche la fréquence de la station actuellement réglée.
Erreur signal	Affiche une erreur de signal de la station actuellement réglée.
Débit binaire et Codec	Affiche le mode radio et le débit binaire audio réceptionné.
<b>Heure</b>	Affiche l'heure automatiquement mise à disposition par la station.
<b>Jours</b>	Affiche le jour automatiquement mis à disposition par la station.

- Chaque fois que vous appuyez sur **MENU/INFO** **8**, la prochaine entrée est affichée.

## ● Mémoriser la station radio réglée

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 stations (10 FM et 10 DAB).

- Maintenez **PRESET/SET TIME** **12** appuyée.
- À l'écran **1** **<#: (Vide)>** s'affiche.
- Appuyez sur **TUNE-** **14** ou **TUNE+** **16**, pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** **10** pour confirmer le réglage.
- La station est enregistrée. **Mémorisé # Mem.sé** s'affiche à l'écran **1**.

- REMARQUE :** Les emplacements mémoire déjà occupés seront écrasés sans notification.

## ● Appeler les stations mémorisées


- Vous pouvez appeler une station préalablement enregistrée en appuyant sur **PRESET/SET TIME** **12**.
- Appuyez sur **TUNE-** **14** ou **TUNE+** **16**, pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.
- Appuyez sur **SELECT/SCAN** **10** pour confirmer le réglage.

- REMARQUE :** **Mémorisé Vide** s'affiche, quand le numéro de l'emplacement mémoire n'est pas occupé.



## ● Minuterie de sommeil

En mode de fonctionnement :

- Appuyez plusieurs fois sur **SNOOZE/SLEEP** [6] pour sélectionner l'heure d'endormissement : **Arr.mode sommeil** / 10/20/30/60/70/80/90 minutes.
- Lorsque la minuterie de sommeil est activée, le symbole de minuterie de sommeil () s'affiche à l'écran.
- Déterminer le temps de sommeil restant : Pendant le compte à rebours, appuyez sur **SNOOZE/SLEEP** [6]. La durée restante s'affiche à l'écran.
- Annuler la minuterie de sommeil : Appuyez plusieurs fois sur **SNOOZE/SLEEP** [6], jusqu'à ce que **<Arr.mode sommeil>** apparaisse à l'écran.

## ● Réglage de l'heure

- En mode veille : Maintenez **PRESET/SET TIME** [12] appuyée pendant 2 secondes pour régler l'heure et la date.
- L'heure clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les heures. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Les minutes clignent. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les minutes. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- La date clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les heures. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Le mois clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- L'année clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les heures. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Si l'alarme a été réglée avec succès, alors **<Enregistré>** s'affiche à l'écran.

## ● Réglage de l'alarme

- En mode de fonctionnement : Maintenez **MENU/INFO** [8] appuyée pendant 2 secondes pour afficher le menu.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Système>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Réveils>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Écran : **<Réveils 1>**. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Réveils 1>** ou **<Réveils 2>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Écran : **<Heure d'allumage 00:00>**. L'heure clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les heures souhaitées. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Écran : **<Heure d'allumage 00:00>**. Les minutes clignent. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler les minutes. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Écran : **<Durée 60>**. Les numéros clignent (minutes). Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour régler la durée de l'alarme (options : 15/30/45/60/90/120 minutes). Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.

- Écran : **<Source Buzzer/DAB/FM>**. La source clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour régler la tonalité de l'alarme **<Options : Buzzer/DAB/FM>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- ❶ **REMARQUE :** Si la tonalité de l'alarme **<DAB>** ou **<FM>** est réglée, réglez l'option **<Écoutée en dernier>** (la dernière station écoutée) ou le numéro souhaité de la station pré-réglée (pour les stations enregistrées sur les emplacements mémoire 1 à 10), en appuyant sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16]. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- L'affichage **<Tous les jours, Une fois, Week end ou Semaine>** clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour régler la répétition de l'alarme (options : **Tous les jours, Une fois, Week end ou Semaine**). Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- ❶ **REMARQUE :** Si le réveil est réglé sur **<Une fois>** sélectionnez la date en appuyant sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16]. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16] pour régler le volume de l'alarme. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- L'affichage **<Réveil Arrêt>** clignote. Appuyez sur **TUNE-** [14] ou **TUNE+** [16], pour sélectionner **<Réveil Arrêt>** ou **<Réveils Marche>**. Appuyez sur **SELECT/SCAN** [10] pour confirmer le réglage.
- Si l'alarme a été réglée avec succès, alors **<Enregistré>** s'affiche.
- ❶ **REMARQUES :**
  - Une fois que l'alarme retentit, appuyez sur **⏻/MODE** [7] ou **ALARM** [9] pour désactiver l'alarme.
  - Si l'alarme 1 retentit,  clignote à l'écran [1].
  - Si l'alarme 2 retentit,  clignote à l'écran [1].
  - Le volume augmente progressivement.
  - Après l'expiration de la durée d'alarme, le produit retourne automatiquement en mode veille.
  - **<FM>** ou **<DAB>** Alarme : Lorsque l'alarme retentit, la station radio apparaît à l'écran [1].

## ● Vérifier l'heure de réveil/régler rapidement le réveil

- Appuyez sur **ALARM** [9], pour vérifier l'heure de réveil pour Réveils 1 ou Réveils 2.
- Lors de l'affichage de Réveils 1 : Maintenez **ALARM** [9] appuyée pour régler Réveils 1.
- Lors de l'affichage de Réveils 2 : Maintenez **ALARM** [9] appuyée pour régler Réveils 2.

## ● Fonction de répétition

- En mode allumage, maintenez **SNOOZE/SLEEP** [6] appuyée pendant que l'alarme retentit. L'alarme est réactivée après env. 10 minutes. Le temps Snooze restant s'affiche à l'écran [1].

## ● Régler la luminosité de l'écran

- Appuyez sur **Dimmer** [11], pour régler la luminosité de l'écran (**Bas/Moyen/Élevé**).

## ● Charger un appareil USB externe

- Branchez un câble USB (non fourni) dans le port USB **2**.
- Reliez l'autre extrémité du câble USB à votre appareil USB. La batterie de votre appareil USB est automatiquement rechargée.
- Débranchez le câble USB du port USB **2** lorsque vous souhaitez terminer l'opération de charge.

## ● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage : Débranchez le produit de l'alimentation électrique.

**⚠ AVERTISSEMENT !** N'immergez ni le produit ni le bloc d'alimentation secteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides aux fins de nettoyage. Ne tenez jamais aucun des composants du produit sous l'eau coulante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants, des abrasifs, des solutions de nettoyage agressives ou des brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez ensuite sécher toutes les pièces.

## ● Rangement en cas de non-utilisation

- Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.

## ● Dépannage

### ■ Cause

- Solution

### ■ Le produit ne se laisse pas allumer

- Vérifiez que le bloc d'alimentation secteur est correctement branché sur la prise de courant et sur le produit.

### ■ Pas de son

- Ajustez le volume.

### ■ Réception radio perturbée

- La réception du signal est trop faible. Orientez l'antenne ou amenez le produit à un lieu avec un signal plus intense.

### ■ Station FM non trouvée

- Faible signal. Recherche manuelle.

### ■ Station DAB pas trouvée

- Pas d'alimentation DAB dans votre région ou mauvaise réception. Réglez la position de l'antenne.

## ● Glossaire

- Multiplex : Dans DAB et DAB+, plusieurs programmes radio peuvent être transmis sur chaque fréquence. Dans ce contexte, ces programmes radio sont résumés dans un soi-disant Multiplex. Dans ce Multiplex, des services supplémentaires, comme des images et des informations sous forme de textes, peuvent également être transmis.
- Erreur signal : Plus le nombre d'erreurs de signaux est élevé, plus la perturbation du signal audio sera importante pour le produit. La protection contre les erreurs intégrée est en mesure de compenser cela jusqu'à un certain degré sans pour autant détériorer le signal audio. L'affichage du nombre d'erreurs des signaux peut s'avérer utile pour déterminer un bon endroit d'installation pour le produit.

## ● Déclaration de conformité CE simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit (RADIO DAB+ HG09235) correspond aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE.

Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Entsorgung

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.

### **Produit :**



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

### **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 392260\_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR** **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH** **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153













E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina	40
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	41
Usato previsto .....	Pagina	41
Contenuto della confezione .....	Pagina	41
Note sul marchio .....	Pagina	41
Descrizione dei componenti .....	Pagina	41
Dati tecnici .....	Pagina	42
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina	43
<b>Prima messa in funzione</b> .....	Pagina	44
Accensione/spengimento del prodotto .....	Pagina	45
Selezione della modalità .....	Pagina	45
Regolazione del volume .....	Pagina	45
Impostazioni di sistema .....	Pagina	45
<b>Funzionamento FM</b> .....	Pagina	47
Ricerca di una stazione .....	Pagina	47
Funzioni di ricerca .....	Pagina	47
Memorizzazione manuale delle stazioni .....	Pagina	47
Modalità di visualizzazione FM .....	Pagina	48
<b>Funzionamento DAB</b> .....	Pagina	48
Ricerca completa .....	Pagina	48
DRC (Dynamic Range Compression = Compressione della gamma dinamica) .....	Pagina	48
Sintonizzazione manuale delle stazioni .....	Pagina	49
Eliminazione delle stazioni non disponibili .....	Pagina	49
Modalità di visualizzazione DAB .....	Pagina	49
<b>Memorizzazione di una stazione radio sintonizzata</b> ..	Pagina	50
<b>Richiamo di una stazione memorizzata</b> .....	Pagina	50
<b>Timer di sospensione</b> .....	Pagina	50
<b>Impostazione dell'ora</b> .....	Pagina	50
<b>Impostazione dell'allarme</b> .....	Pagina	51
<b>Controllo dell'ora della sveglia/impostazione rapida della sveglia</b> .....	Pagina	52
<b>Funzione Snooze</b> .....	Pagina	52
<b>Regolazione della luminosità del display</b> .....	Pagina	52
<b>Ricarica di un dispositivo USB esterno</b> .....	Pagina	52
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	52
<b>Mettere da parte quando non si utilizza</b> .....	Pagina	52
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina	53
<b>Glossario</b> .....	Pagina	53
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....	Pagina	53
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	53
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	54
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	54
<b>Assistenza</b> .....	Pagina	54

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni per l'uso, nella guida rapida, sull'imballaggio, sul prodotto e sull'alimentatore sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.
	<b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.
	<b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.
	<b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.
	<b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Classe di protezione III La radio (ad eccezione dell'alimentatore) può funzionare solo con tensione di sicurezza bassissima (SELV).
	Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto va osservato il manuale di istruzioni.
	Corrente/tensione alternata
	Corrente/tensione continua
	Questo simbolo si riferisce alle speciali regole di comportamento in relazione ai bambini.



Polarità della spina cava



Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

## **RADIO DAB+**

### ● **Introduzione**

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Uso previsto**

La radio DAB+ (di seguito denominata "prodotto") è un dispositivo elettronico di consumo. Serve alla ricezione e alla riproduzione di programmi radio analogici e digitali. Questo prodotto può essere utilizzato solo per scopi privati e non per scopi industriali o commerciali. Questo prodotto non deve essere utilizzato nei climi tropicali. Qualsiasi altro uso è considerato improprio. I reclami per uso improprio o modifiche non autorizzate al prodotto non sono coperti da garanzia. Qualsiasi uso di questo tipo è a vostro rischio e pericolo.

### ● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Radio DAB+
- 1 Alimentatore
- 1 Guida rapida



Se si notano danni o parti mancanti, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### ● **Note sul marchio**

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e il nome commerciale del marchio SilverCrest sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

### ● **Descrizione dei componenti**

Per ulteriori informazioni, vedere la pagina pieghevole.

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1</b> Display</p> <p><b>2</b>  Porta USB <b>OUT 5V/1A</b></p> <p><b>3</b>  Presa di collegamento alimentatore <b>DC 5V/2A</b></p> | <p><b>4</b> Antenna a filo per la ricezione radio</p> <p><b>5</b> Altoparlante</p> <p><b>6</b> SNOOZE/SLEEP Tasto Snooze</p> |
|---|--|



7	 <b>MODE</b>	Tasto Standby	13	<b>VOL -</b>	Tasto Diminuisci il volume
8	 <b>MENU INFO</b>	Tasto Menu/Info	14	<b>TUNE -</b>	Tasto Impostazione stazione -
9	<b>ALARM</b>	Tasto Allarme	15	<b>VOL +</b>	Tasto Aumenta il volume
10	 <b>SELECT SCAN</b>	Tasto Selezione/Ricerca	16	<b>TUNE +</b>	Tasto Impostazione stazione +
11	<b>DIMMER</b>	Tasto Dimmer	17		Alimentatore
12	 <b>PRESET SET TIME</b>	Tasto Preimpostazione/ Impostazione dell'ora	18		Guida rapida



## ● Dati tecnici

### Radio

Tensione/corrente di ingresso:	5 V $\overline{=}$ / 2 A
Area di ricezione DAB:	da 174 a 240 MHz
Area di ricezione FM:	da 87,5 fino a 108 MHz
Posizioni di memoria delle stazioni:	10 (DAB), 10 (FM)
Potenza di uscita audio:	0,5 W RMS
Tensione/corrente di uscita USB:	5 V $\overline{=}$ , 1 A
Potenza di ricarica USB:	5 W
Condizioni di funzionamento:	da +10 a +35 °C da 40 a 85 % (umidità relativa)
Temperatura di conservazione:	da -20 a +60 °C
Dimensioni (L × A × P):	ca. 190 × 42 × 138 mm
Peso:	circa 330 g
Classe di protezione (radio):	III/ 

### Alimentatore

Descrizione	Valore
Azienda distributrice:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germania
Nome del produttore:	Xiamen Innov Electronics Tech Co., Ltd.
Identificativo del modello:	Versione EU: IVP0500-2000WG Versione GB: IVP0500-2000WB
Tensione di ingresso:	100-240 V~
Frequenza di ingresso CA:	50/60 Hz
Corrente d'ingresso:	0,5 A

Descrizione	Valore
Tensione di uscita:	5,0 V $\text{---}$
Corrente di uscita:	2,0 A
Potenza di uscita:	10,0 W
Rendimento medio in modo attivo:	78,70 %
Rendimento a basso carico (10 %):	80,95 %
Potenza assorbita nella condizione a vuoto:	0,10 W
Polarità della spina cava in uscita:	
Classe di protezione:	II/ 



## Istruzioni di sicurezza

- In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata!
- La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!
- Controllare che tutti i prodotti non presentino danni visibili prima dell'uso. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato.
- Le gamme di frequenza specificate nel capitolo "Dati tecnici" rappresentano le capacità tecniche del prodotto. Si prega di notare che per le frequenze liberamente disponibili in diversi paesi possono essere applicate normative diverse. La ricezione e/o l'uso di informazioni può essere illegale ed eventualmente punibile.



### **PERICOLO! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!**

- I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale d'imballaggio rappresenta una potenziale fonte di pericolo, ad es. di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non permettere ai bambini di effettuare la pulizia o la manutenzione senza alcuna supervisione. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo.

### **Rischio di scossa elettrica!**

- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto o dell'alimentatore. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**⚠ AVVERTENZA!** Proteggere il prodotto e l'alimentatore dallo sgocciolamento e dagli spruzzi d'acqua. Non collocare contenitori pieni di liquidi (come vasi o bevande) sopra o vicino al prodotto o all'alimentatore. Non immergere alcun componente del prodotto in liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

■ Per evitare incendi, non collocare candele accese sopra o vicino al prodotto.

**⚠ AVVERTENZA!** Non toccare l'alimentatore con le mani bagnate.

**⚠ CAUTELA!** Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. Scollegare immediatamente l'alimentatore se si notano danni. Se il prodotto è danneggiato, contattare il rivenditore.

- Spegnere sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentatore.
- Utilizzare questo prodotto solo con l'alimentatore in dotazione. Utilizzare l'adattatore in dotazione solo insieme a questo prodotto. Se l'alimentatore è danneggiato, contattare il rivenditore. Per ulteriori informazioni, fare riferimento ai dati tecnici di questo prodotto.
- Non appoggiare oggetti sul cavo di alimentazione e non lasciarlo sfregare contro bordi taglienti per evitare di danneggiarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno lo tiri o ci inciampi inavvertitamente. Tenere l'alimentatore e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Quando si scollega l'alimentatore dalla presa, non tirare il cavo di alimentazione, ma l'alimentatore.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Inserire sempre l'alimentatore in una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poter estrarre immediatamente la spina in caso di emergenza.
- Scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente in modo che il prodotto sia completamente scollegato dall'alimentazione.
- Fintanto che l'alimentatore è collegato alla rete elettrica, esso continua a consumare una piccola quantità di corrente anche quando la radio non è in uso. Per spegnere completamente l'alimentatore, è necessario scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non sottoporre il prodotto a urti o a forti vibrazioni.
- Se si osservano fumo o rumori insoliti, scollegare immediatamente l'alimentatore dalla presa di corrente.
- L'alimentatore non deve essere coperto.
- Scollegare l'alimentatore dall'alimentazione quando il prodotto non è in uso e prima di pulirlo.
- Lasciare asciugare completamente il prodotto prima di collegarlo all'alimentazione o prima di conservarlo. Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di conservarlo.
- Non inserire oggetti estranei nel prodotto.
- Non esporre il prodotto ad alte temperature (ad esempio, nelle immediate vicinanze di un riscaldatore).

**ⓘ INDICAZIONE:** Questo prodotto è dotato di piedini in gomma per proteggere le superfici sensibili. Non si può escludere che i prodotti per la cura dei mobili possano attaccare o danneggiare questi piedini in gomma.

## ● **Prima messa in funzione**

- Posizionare il prodotto su una superficie piana. Non coprire le fessure di ventilazione e l'altoparlante **5** sulla parte superiore del prodotto.
- Collegare il connettore cavo dell'alimentatore **17** alla presa di collegamento **3**.

Collegare l'alimentatore ad una presa installata correttamente.  
 Il prodotto visualizza prima **Ora non impost.** e l'ora 00:00.  
 Viene avviata una ricerca delle stazioni DAB in background.  
 La data e l'ora vengono impostate automaticamente.  
 Dopo questa routine di installazione, il prodotto è in modalità standby.

- Estrarre completamente l'antenna **4**.

## ● Accensione/spengimento del prodotto

### Accensione/spengimento del prodotto

Accensione	Premere il tasto <b>⏻/MODE</b> <b>7</b>
Spegnimento	Tenere premuto il tasto <b>⏻/MODE</b> <b>7</b> per 2 secondi (spento = funzionamento in standby)

## ● Selezione della modalità

- Durante il funzionamento, premere il tasto **⏻/MODE** **7** per passare dal funzionamento DAB a quello FM e viceversa.

## ● Regolazione del volume

### Volume

Aumentare	Premere <b>VOL+</b> <b>15</b>
Diminuire	Premere <b>VOL-</b> <b>13</b>

## ● Impostazioni di sistema

- Accendere il prodotto.
- Tenere premuto **MENU/INFO** **8** per 2 secondi per visualizzare il menu.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare **<SISTEMA>**. Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare:

### Impostazioni di sistema

Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** = Modifica i valori | Premere **SELECT/SCAN** **10** = Conferma il valore o la selezione | **MENU/INFO** **8** = 1 passo indietro

#### 1. Sveglia

- ↳ **Sveglia 1 - Sveglia 2** (Selezionare Allarme 1 o Allarme 2 per l'impostazione)
- ↳ **Ora di accensione 00:00** (Impostare l'ora della sveglia)
- ↳ **Durata** 15-30-45-60-90-120 (Impostazione della durata dell'allarme)
- ↳ **Cicalino - DAB - FM** (Impostare la sorgente di allarme)
- ↳ **Ogni giorno - Una volta - Fine settimana - Giorni feriali** (Impostare la frequenza di ripetizione)

## Impostazioni di sistema

Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] = Modifica i valori | Premere **SELECT/SCAN** [10] = Conferma il valore o la selezione | **MENU/INFO** [8] = 1 passo indietro

- ↳ Volume: **L1 - L16**
- ↳ **Sveglia Off - Sveglia On**

### 2. Ora

- ↳ **Impost. ora/data**
    - ↳ **Impost. ora**
    - ↳ **Impost. data**
  - ↳ **Aggiorn. automatico** (Aggiornamento automatico dell'ora)
    - ↳ **Nessun aggiorn.** (Nessun aggiornamento automatico dell'ora)
    - ↳ **Aggiorn. da FM** (Aggiornamento automatico dell'ora da FM)
    - ↳ **Aggiorn. da DAB** (Aggiornamento automatico dell'ora da DAB)
    - ↳ **Aggiorn. da qualsiasi** (Aggiornamento automatico dell'ora da FM o DAB)
  - ↳ **Impost. 12/24 ore** (Indicazione 12 o 24 ore)
    - ↳ **Impost. 24 ore** (Indicazione 24 ore)
    - ↳ **Impost. 12 ore** (Indicazione 12 ore)
  - ↳ **Impost. formato data**
    - ↳ **GG-MM-AAAA** ("Giorno-Mese-Anno")
    - ↳ **MM-GG-AAAA** ("Mese-Giorno-Anno")
- ① **INDICAZIONE:** È possibile passare alla modalità di impostazione dell'ora anche tenendo premuto **PRESET/SET TIME** [12] in modalità standby.

### 3. Retroilluminaz

- ↳ **Livello attivo**
  - ↳ **Alto - Medio - Basso** (Luminosità)
- ↳ Dimmer notturno
  - ↳ **NO - Sì** (**Sì** = l'illuminazione viene attenuata dalle 23:00 alle 04:59.)

### 4. Lingua

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski.

### 5. Ripristino valori di default

- (Ripristino delle impostazioni di fabbrica)
- ↳ **NO** (No al ripristino delle impostazioni di fabbrica)
- ↳ **Sì** (Ripristino delle impostazioni di fabbrica)

#### ① INDICAZIONI:

- È possibile selezionare l'opzione **Sì** solo con il tasto **TUNE-** [14].
- Dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica, tutti i dati precedentemente memorizzati (stazioni, ora e impostazioni di allarme) vanno persi.

## Impostazioni di sistema

Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] = Modifica i valori | Premere **SELECT/SCAN** [10] = Conferma il valore o la selezione | **MENU/INFO** [8] = 1 passo indietro

### 6. Versione del software

↳ Numero di versione

## ● Funzionamento FM

- Accendere il prodotto.
- Premere **MODE** [7] per passare dalla modalità DAB a quella FM.

## ● Ricerca di una stazione

- Tenere premuto per 2 secondi **MENU/INFO** [8].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<Impostaz. di ricerca>**.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare quanto segue:

Voce di menu	Funzione
Stazione forte	Imposta il prodotto in modo da cercare solo stazioni con segnale forte.
Tutte le stazioni	Imposta il prodotto in modo da cercare tutte le stazioni.

- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

## ● Funzioni di ricerca

Scegliere tra 3 funzioni di ricerca per selezionare una stazione radio.

Funzione	Descrizione
Ricerca automatica delle stazioni	Tenere premuto <b>TUNE-</b> [14] o <b>TUNE+</b> [16] per avviare la ricerca nella direzione desiderata.
Ricerca manuale delle stazioni	Premere brevemente <b>TUNE-</b> [14] o <b>TUNE+</b> [16] per cercare manualmente le stazioni FM (ogni pressione cambia la frequenza di 0,05 MHz).
AMS	Tenere premuto <b>SELECT/SCAN</b> [10] per cercare automaticamente le stazioni e memorizzarle nelle 10 posizioni di memoria del prodotto. Il prodotto inizia con la frequenza più bassa. A seconda della ricezione, potrebbero non essere occupate tutte e 10 le posizioni di memoria. La ricerca automatica viene annullata quando tutte le 10 posizioni di memoria sono occupate.

## ● Memorizzazione manuale delle stazioni

- Dopo aver cercato manualmente una stazione, tenere premuto **PRESET/SET TIME** [12].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare una posizione di memoria.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

- È possibile richiamare una stazione precedentemente memorizzata premendo **PRESET/SET TIME** [12].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare la posizione di memoria desiderata.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

## ● Modalità di visualizzazione FM

Premere brevemente **MENU/INFO** [8] per selezionare quanto segue:

Indicatore	Funzione
<b>Solo stazioni con buona ricezione</b>	Visualizza una barra che indica l'intensità del segnale.
<b>Nessun testo</b>	Viene visualizzato se la stazione radio non offre una scritta scorrevole che fornisca informazioni in tempo reale come titoli di canzoni, notizie, titoli, ecc.
<b>Tipo di programma</b>	Mostra il genere del programma in onda.
Nome stazione	Mostra il nome della stazione.
Informazioni audio	Mostra se la stazione viene ricevuta in modalità mono o stereo.
<b>Ora</b>	Mostra l'orario fornito automaticamente dalla stazione.
<b>Data</b>	Mostra la data fornita automaticamente dalla stazione.
Frequenza della stazione	Mostra la frequenza della stazione.

- Ogni volta che si preme **MENU/INFO** [8] viene visualizzata la voce successiva.

## ● Funzionamento DAB

Passare alla modalità DAB: Premere brevemente **MODE** [7].

### ● Ricerca completa

Eseguire una ricerca completa delle stazioni in modalità DAB:

- Tenere premuto **MENU/INFO** [8].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<Ricerca completa>**.

**❗ INDICAZIONE:** È possibile avviare la ricerca automatica anche tenendo premuto **SELECT/SCAN** [10].

- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Tutte le stazioni rilevate vengono memorizzate automaticamente in ordine alfabetico in una lista stazioni. È possibile memorizzare al massimo 10 stazioni.
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare la stazione desiderata dalla lista.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

### ● DRC (Dynamic Range Compression = Compressione della gamma dinamica)

Utilizzare questa funzione per ridurre la differenza di volume tra i suoni deboli e quelli forti.

- Tenere premuto **MENU/INFO** [8].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<DRC>**.

- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare **<Alto>**, **<Basso>** o **<OFF>**.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.

## ● Sintonizzazione manuale delle stazioni

- In caso di impostazione manuale, il prodotto non emette alcun suono. La stazione appena sintonizzata viene mostrata nell'elenco delle stazioni.
- Tenere premuto **MENU/INFO** **8**.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare **<Sintonizz. manuale>**.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare un canale desiderata dalla lista stazioni.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione. Viene visualizzata l'intensità del segnale della stazione corrente.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per assegnare la stazione corrente al canale selezionato dalla lista stazioni.

## ● Eliminazione delle stazioni non disponibili

- Tenere premuto **MENU/INFO** **8**.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare **<Elimina>**.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** **14** o **TUNE+** **16** per selezionare **<Sì>**.
- Premere **SELECT/SCAN** **10** per confermare l'impostazione.

**i** **INDICAZIONE:** Le stazioni non disponibili possono essere rilevate solo dopo un'altra ricerca completa (ad es. in un altro luogo). In questo caso, davanti alla stazione interessata viene posto un punto interrogativo. Dopo aver eseguito la funzione "Elimina", le stazioni contrassegnate in modo corrispondente non sono più disponibili nell'elenco delle stazioni.

## ● Modalità di visualizzazione DAB

Premere brevemente **MENU/INFO** **8** per selezionare quanto segue:

Impostazione	Funzione
<b>Nessun testo</b>	Viene visualizzato se la stazione radio non offre una scritta scorrevole che fornisca informazioni in tempo reale come titoli di canzoni, notizie, titoli, ecc.
<b>Solo stazioni con buona ricezione</b>	Visualizza una barra che indica l'intensità del segnale.
<b>Tipo di programma</b>	Mostra il genere del programma in onda.
Nome stazione	Mostra il nome della stazione.
Frequenza	Mostra la frequenza della stazione attualmente sintonizzata.
Err. Segnale	Mostra un errore di segnale della stazione attualmente sintonizzata.
Bitrate e Codec	Mostra la modalità radio e il bit rate audio ricevuto.



Impostazione	Funzione
<b>Ora</b>	Mostra l'orario fornito automaticamente dalla stazione.
<b>Data</b>	Mostra la data fornita automaticamente dalla stazione.

- Ogni volta che si preme **MENU/INFO** [8] viene visualizzata la voce successiva.

## ● Memorizzazione di una stazione radio sintonizzata

È possibile memorizzare fino a 20 stazioni (10 FM e 10 DAB).

- Tenere premuto **PRESET/SET TIME** [12].
- Sul display [1] viene visualizzato **<#: (Vuoto)>**.
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare la posizione di memoria desiderata.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- La stazione è memorizzata. Sul display [1] viene visualizzato **Preselez # In mem.**

❗ **INDICAZIONE:** Le posizioni di memoria che sono già occupate vengono sovrascritte senza ulteriore avviso.


## ● Richiamo di una stazione memorizzata

- È possibile richiamare una stazione precedentemente memorizzata premendo **PRESET/SET TIME** [12].
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare la posizione di memoria desiderata.
- Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

❗ **INDICAZIONE:** Quando il numero della posizione di memoria non è occupato, viene visualizzato **Preselez Vuoto**.

## ● Timer di sospensione

In modalità di funzionamento:

- Premere ripetutamente **SNOOZE/SLEEP** [6] per selezionare il tempo di sospensione: **OFF/10/20/30/60/70/80/90** minuti.
- Se il timer di spegnimento è attivato, sul display appare il simbolo del timer di sospensione (.
- Determinare il tempo di sospensione rimanente: Premere **SNOOZE/SLEEP** [6] durante il conto alla rovescia. Sul display viene visualizzato il periodo rimanente.
- Annullare il timer di sospensione: Premere ripetutamente **SNOOZE/SLEEP** [6] finché sul display non appare **<OFF>**.

## ● Impostazione dell'ora

- In modalità standby: Tenere premuto **PRESET/SET TIME** [12] per 2 secondi per impostare l'ora e la data.
- L'ora lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare le ore desiderate. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- I minuti lampeggiano. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare i minuti desiderati. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- La data lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare la data desiderata. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

- Il mese lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare il mese desiderato. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- L'anno lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare l'anno desiderato. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Se l'ora è stata impostata correttamente, il display mostrerà **<Memorizzata>**.

## ● Impostazione dell'allarme

- In modalità di funzionamento: Tenere premuto **MENU/INFO** [8] per 2 secondi per aprire il menu.
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<SISTEMA>**. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<Sveglia>**. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Display: **<Sveglia 1>**. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<Sveglia 1>** o **<Sveglia 2>**. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Display: **<Ora di accensione 00:00>**. L'ora lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare le ore desiderate. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Display: **<Ora di accensione 00:00>**. I minuti lampeggiano. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare i minuti desiderati. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Display: **<Durata 60>**. I numeri lampeggiano (minuti). Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare la durata dell'allarme (opzioni: 15/30/45/60/90/120 minuti). Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Display: **<Fonte Cicalino/DAB/FM>**. La fonte lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare l'allarme **<Opzioni: Cicalino/DAB/FM>**. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.



① **INDICAZIONE:** Se è impostato l'allarme **<DAB>** o **<FM>**, impostare l'opzione **<Ultimo ascolto>** (l'ultima stazione ascoltata) o il numero della stazione preimpostata desiderata (per le stazioni memorizzate nelle posizioni da 1 a 10) premendo **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16]. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

- L'indicazione **<Ogni giorno, Una volta, Fine settimana o Giorni feriali>** lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare la ripetizione dell'allarme (opzioni: **Ogni giorno, Una volta, Fine settimana o Giorni feriali**). Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

① **INDICAZIONE:** Se la sveglia è impostata su **<Una volta>**, selezionare la data premendo **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16]. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.

- Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per impostare il volume dell'allarme. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- L'indicazione **<Sveglia Off>** lampeggia. Premere **TUNE-** [14] o **TUNE+** [16] per selezionare **<Sveglia Off>** o **<Sveglia On>**. Premere **SELECT/SCAN** [10] per confermare l'impostazione.
- Se l'allarme è stato impostato correttamente, il display mostrerà **<Memorizzata>**.

## **i** INDICAZIONI:

- Quando suona l'allarme, premere **⏻/MODE** [7] o **ALARM** [9] per spegnerlo.
- Quando suona l'allarme 1, sul display [1] lampeggia .
- Quando suona l'allarme 2, sul display [1] lampeggia .
- Il volume aumenterà gradualmente.
- Una volta scaduta la durata dell'allarme, il prodotto tornerà automaticamente in modalità standby.
- Allarme **<FM>** o **<DAB>**: Quando suona l'allarme, sul display [1] appare la stazione radio.

## ● **Controllo dell'ora della sveglia/impostazione rapida della sveglia**

- Premere **ALARM** [9], per controllare l'ora della sveglia per la sveglia 1 o per la sveglia 2.
- Quando viene visualizzata la sveglia 1: Tenere premuto **ALARM** [9] per impostare la Sveglia 1.
- Quando viene visualizzata la sveglia 2: Tenere premuto **ALARM** [9] per impostare la Sveglia 2.

## ● **Funzione Snooze**

- In modalità di accensione, premere **SNOOZE/SLEEP** [6] mentre suona l'allarme. L'allarme viene riattivato dopo circa 10 minuti. Sul display [1] viene visualizzato il tempo di snooze rimanente.

## ● **Regolazione della luminosità del display**

- Premere **Dimmer** [11] per regolare la luminosità del display (**Basso/Medio/Alto**).

## ● **Ricarica di un dispositivo USB esterno**

- Collegare un cavo USB (non incluso) alla porta USB [2].
- Collegare l'altra estremità del cavo USB ad un dispositivo USB. La batteria del dispositivo USB viene caricata automaticamente.
- Quando si desidera interrompere la ricarica, scollegare il cavo USB dalla porta USB [2].

## ● **Pulizia e manutenzione**

- Prima di pulire: Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

**⚠ AVVERTENZA!** Non immergere né il prodotto né l'alimentatore in acqua o altri liquidi per la pulizia. Non tenere mai uno dei componenti del prodotto sotto l'acqua corrente.

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti a base di solventi, abrasivi, soluzioni detergenti aggressive o spazzole dure.
- Lasciare poi asciugare tutte le parti.

## ● **Mettere da parte quando non si utilizza**

- Conservare il prodotto nella sua confezione originale.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

## ● Risoluzione dei problemi

### ■ **Causa**

- Rimedio

### ■ **Il prodotto non si accende**

- Verificare se l'alimentatore è collegato correttamente alla presa e al prodotto.

### ■ **Nessun suono**

- Regolare il volume.

### ■ **Ricezione radio disturbata**

- La ricezione del segnale è troppo bassa. Orientare l'antenna o spostare il prodotto in un punto con un segnale più forte.

### ■ **Trasmittitore FM non trovato**

- Segnale debole. Cercare manualmente.

### ■ **Trasmittitore DAB non trovato**

- Nessuna copertura DAB nella propria zona o scarsa ricezione. Regolare la posizione dell'antenna.

## ● Glossario

- **Multiplex:** In DAB e DAB+ si possono trasmettere diversi programmi radio su ogni frequenza. Queste stazioni radio vengono combinate in un cosiddetto multiplex. In questo multiplex possono essere trasmessi anche servizi aggiuntivi come immagini e informazioni testuali.
- **Err. Segnale:** Maggiore è il numero di errori di segnale, più il segnale audio raggiunge il prodotto in modo disturbato. La protezione contro gli errori integrata può compensare in una certa misura questo inconveniente senza deteriorare il segnale audio. La visualizzazione del numero di errori di segnale può essere utile per determinare un buon luogo di installazione per il prodotto.

## ● Dichiarazione di conformità UE semplificata

La OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dichiara che il prodotto (RADIO DAB+ HG09235) è conforme alle Direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/125/CE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Smaltimento

### **Imballaggio:**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### **Prodotto:**



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

### **Tale smaltimento è gratuito.**

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 392260\_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09235

Version: 07/2022



IAN 392260\_2201

